

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **78 (1960)**

Heft 197

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 197 Bern, Mittwoch 24. August 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, mercredi 24 août 1960 N° 197

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserationsrat: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registres du commerce. — Registro di commercio.
 Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1960.
 Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1960.
 Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.
 Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 319).
 Einfuhrregime für Messen in Algerien und Tunesien im Jahre 1960. — Régime d'importation pour les foires algériennes et tunisiennes en 1960.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
 Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1376)

Failli: Keller Hermann, feu Daniel, d'Amriswil (TG), fabrique de manteaux de pluie, à Fribourg, Neuveville 116.
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1960.
 Première assemblée des créanciers: jeudi 1^{er} septembre 1960, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
 Délai pour les productions: 27 septembre 1960.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt (1374)

Gemeinschuldner: Benkler Joseph Wilhelm, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Josef Benklers», Vertretungen aller Art, Solothurnerstrasse 73, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1960.
 Summarisches Konkursverfahren.
 Eingabefrist: bis und mit 13. September 1960.

Ct. du Valais — Office des faillites, St-Maurice (1371)

Failli: Benois Jean, droguerie, Vernayaz.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1960.
 Première assemblée des créanciers: 1^{er} septembre 1960, dès 10 heures, à St-Maurice, salle du Tribunal.
 Délai pour les productions: 20 septembre 1960.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen — Konkursamt Schaffhausen (1372)

Im Konkurse über Kung Ivo, Freier Platz 4, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (1373)

Failli: Droz Albert, relieur, Maupas 63, Lausanne.
 Date du dépôt: le 24 août 1960.
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 OOF: le 3 septembre 1960; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, OOF.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern — Konkurskreis Biel (1375)

Schuldnerin: Moser Paul & Cie AG, Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse 48, Biel.
 Datum der Bewilligung: 22. August 1960.
 Dauer der Stundung: 4 Monate.
 Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neugasse 41, Biel.
 Eingabefrist: bis zum 16. September 1960. Hiermit geht an alle Gläubiger obgenannter Schuldnerin die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur genannten Frist dem Sachwalter einzugeben.
 Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Dezember 1960, um 14.30 Uhr, im Hotel Bielerhof, Bahnhofstrasse 15, 1. Stock, Biel.
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg — Tribunal de la Sarine, Fribourg (1377)

Failli: Eggertschwyl Maxime, feu Jean, de Ferpicioz, épicerie, mercerie, débit de vins, à Praroman.
 Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 25% payable de suite après l'homologation: 23 août 1960.
 Fribourg, le 23 août 1960. Le greffier: Ziegenbalg, subst.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Bern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Genève.

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarwangen

20. August 1960. Milchprodukte, Lebensmittel.

E. Ruch-Zürcher, in Langenthal, Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2222). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.*Bureau Bern*

18. August 1960. Holzbau.

Kohler & Wälti AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Holzbaugeschäftes. Sie kann Immobilien erwerben und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Wälti, von Rüderswil, in Aarberg, Präsident, und Franz Kohler, von Burgistein, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Pulverweg 54.19. August 1960. Gipserei, Malerei.
Hermann Luder, in Bern, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3546). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

19. August 1960.

Gebrüder Georges, Schuhwaren Migros & Detail, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1942). Die Prokura von Hans Gebhard Büchi ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Louis Werner Georges, von und in Bern.*Bureau Büren an der Aare*

11. August 1960. Strassenmarkierungen.

Wyssbrod & Co., in Pieterlen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1960 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Wyssbrod, von Biel-Bözingen, in Pieterlen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 12 125 ist Arnold Jäggi, von Subingen, in Biel. Seine Kommandite wird geleistet durch Einbringen dieses Kapitalanteils an der bisherigen nicht eingetragenen Gesellschaft «Wyssbrod & Jäggi», in Pieterlen. Strassenmarkierungen. Bifang 54.*Bureau Thun*

12. August 1960. Heizungen, sanitäre Anlagen.

Fritz Krebs & Co. A.G., bisher in Oberhofen am Thunersee, Handel mit und Installation von Heizungs- und sanitären Anlagen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1959, Seite 2742). Der Sitz befindet sich statutengemäss jetzt in Thun. Industriestrasse.12. August 1960. Kochherde, Heizkessel usw.
Geko-Apparatebau A.G., bisher in Oberhofen am Thunersee, Fabrikation von und Handel mit Kochherden, Heizkesseln, Böilern und Apparaten für Grossküchen usw. (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3030). Der Sitz befindet sich statutengemäss jetzt in Thun. Industriestrasse.**Schwyz - Schwytz - Svitto**

20. August 1960.

Darlehenskasse Morschach, in Morschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 584). Die Unterschriften von Karl Schmid, Leonard Betschart und Laurenz Inderbitzin sind erloschen. Neu wurden gewählt: Franz Imhof, von und in Morschach, als Präsident; Paul Ulrich, von Muotathal, in Morschach, als Vizepräsident, und Paul Keller, von Frick (Aargau), in Morschach, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

20. August 1960. Parkettböden.

Paul Betschart, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Paul Betschart, von und in Schwyz. Prokura ist erteilt an Paula Betschart-Seherer, von und in Schwyz. Parkettgeschäft, Bodenversiegelung, Dorfbach.

20. August 1960.

Hans Dettling, Holzbau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Inhaber der Firma ist Hans Dettling-Meier, von Lauerz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Prokura ist erteilt an Rosmarie Dettling-Meier, von Lauerz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Zimmereiarbeiten, Treppenbau, Rammarbeiten, Innenausbau und Betonschalungen. Herti.

20. August 1960.

Luftseilbahngenossenschaft Illgau, in Illgau (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2155). Die Unterschriften von Alois Heizer und Engelbert Betschart sind erloschen. Neuer Präsident ist Dominik Heizer, von und in Illgau (Mütschenen), neuer Vizepräsident Josef Bürgler, von und in Illgau (Sonnheim). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

20. August 1960.

Elektrizitätswerk Höfe, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, gemeinnützige öffentliche Anstalt des Bezirkes Höfe (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1948, Seite 991). Die Unterschrift von Julius Müller ist erloschen. Neuer Vizepräsident des engeren Ausschusses der Elektrizitätskommission ist Othmar Hiestand, von Freienbach, in Bäch, Gemeinde Freienbach, und ferner Mitglied der Betriebsleiter Max Kolb, von Oberriet (St. Gallen), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Karl Höfliger, dem Betriebsleiter oder dem Sekretär.**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

18. August 1960.

Filiangras A.-G., in Stansstad, Dekorieren, Biegen und Senken von Flachglas und Handel mit solchen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960, Seite 1027). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. August 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Demnach besteht der Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Trudi Sieg-

wart-Jentzer ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der neue Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Hans Siegwart-Hürlimann, bisher Mitglied, nun Präsident; Willy Müller-Staufffer, von Dachsen (Zürich), in Stansstad, Delegierter; Xaver Amrein-Achermann, von Hoehdorf, in Stans, und Jost Hermann-Gander, von und in Stansstad. Die Unterschrift des Hans Siegwart-Hürlimann ist erloschen. Einzelunterschriftsberechtigt sind Willy Müller-Staufffer als Delegierter und Urs Müller, von Dachsen (Zürich), in Stansstad, als Betriebsleiter.

20. August 1960.

Immobilien A.-G. HOBE Buochs in Liq., in Buochs (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3591). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöst.**Zug - Zoug - Zugo**

19. August 1960. Beteiligung im Verlagswesen usw.

Ariston GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Betätigung im Verlags-, Werbe-, Reklame- und Anzeigewesen, in Presse- und Bildagentur sowie die Durchführung aller mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehenden Handelsgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000 sind: Max Bombeli, von und in Zürich, und Richard Strähle, von und in Zürich. Die Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Hildegard Fritzsche, deutsche Staatsangehörige, in Köln, und Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Zollikon, Gemeinde Zollikon, sind Geschäftsführer und führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 9 (bei Curator).

19. August 1960. Sachwalterbureau, Versicherungen.

Sergio Foglia-Ochsner, in Zug. Inhaber der Firma ist Sergio Foglia, von Castagnola (Tessin), in Cham. Sachwalterbureau, Versicherungen. Baarerstrasse 71.

20. August 1960. Beteiligungen usw.

Gates Rubber AG, in Zug. Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2420). Neues Domizil: Schmiedgasse 2.**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

18. August 1960. Bauschlosserei usw.

Jakob Grünig, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Grünig-Affolter, von Burgistein (Bern), in Sissach. Bau- und Apparateschlosserei, Metallbau. Sägeweg 1.

18. August 1960. Schrauben usw.

H. Heckendorn & Co., in Oberdorf, Schraubenfabrik und Façonreherei (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423). Aus der Kommanditgesellschaft ist per 30. Juni 1960 Paul Rietschin-Heckendorn ausgeschieden; seine Kommandite sowie seine Kollektivprokura sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Popp-Schwarz, von Basel, in Riehen.

18. August 1960. Technische Produkte usw.

Primus-Elida A.G., in Binningen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3336). Die Unterschriften von Ernst Blaser, Vizedirektor, und Fritz Oberer, Prokurist, sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Lanz, von Gondiswil (Bern), in Basel.

18. August 1960.

Sehinder-Waggon A.G. (S.A. Vagoni Sehinder), in Pratteln (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1591). Die Prokura des Friedrich Rellstab ist erloschen. Zu neuen Prokuristen wurden ernannt: Karl Harnisch, von Neuhausen (Schaffhausen), und Hans Knecht, von Stein am Rhein (Schaffhausen), beide in Muttenz. Sie zeichnen kollektiv mit einem Verwaltungsrat oder einem Direktor.

18. August 1960. Radioverstärker, Lichtspieltheater.

Paul Affolter-Zinner, in Pratteln, Verstärkerbau usw. und Betrieb von Lichtspieltheatern (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1958, Seite 2804). Der Firmainhaber wohnt nun in Liestal.

18. August 1960. Gipserei.

Jakob Steiger-Wicky, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Steiger-Wicky, von Barsewil (Solothurn), in Allschwil. Gipsergeschäft. Saturnstrasse 47, Neu-Allschwil.

18. August 1960. Gasthof.

Hans Muff-Meylan, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Muff-Meylan, von Neuenkirch (Luzern), in Binningen. Betrieb des Gasthofes zum Rössli. Hauptstrasse 2.

18. August 1960. Restaurant.

Leo Schneider, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Schneider-Vogel, von Nenzlingen, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants zum Schützen. Aliothstrasse 3.**Aargau - Argovie - Argovia**

Nachtrag.

Tschannen-Autotransporte, in Zofingen, Führung von Postautokursen (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2275). Geschäftsadresse: Henzmannstrasse 7.

10. August 1960. Immobilien.

Proeasa-Gesellschaft (Proeasa-Company), in Reinach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und möglichst billige Wohn- und Feriengelegenheiten zu verschaffen, Landkäufe zu tätigen und Häuser zu erstellen. Die Statuten datieren vom 15. Juli 1960. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Der Präsident Johann Barmet, von Esehenbach (Luzern), in Zürich, führt Einzelunterschrift. Domizil: Vorderbergstrasse 155 (bei der «Zenko-Gesellschaft»).

17. August 1960. Bauunternehmung.

Willi Bischof & Co., in Würenlos, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1958, Seite 1523). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss bereinigter Bilanz per 31. Dezember 1959 und Uebnahmevertrag vom 15. Juli 1960 an die Firma «Willi Bischof A.G., Bauunternehmung», in Würenlos, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöst.

17. August 1960.

Willi Bischof A.G., Bauunternehmung, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 15. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Im Rahmen ihrer Zweckbestimmung kann die Gesellschaft auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Franken 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Willi Bischof & Co.» Aktiven und Passiven gemäss bereinigter Bilanz per 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 15. Juli 1960. Die Aktiven betragen Fr. 283 593,60 und die Passiven Fr. 211 593,60. Der Aktivenüberschuss von Fr. 72 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner gemäss separatem öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 15. Juli 1960 von Karl Neuhaus dessen Gesamteigentumsanteil an den Grundstücken Grundbuch Untersiggenthal Nr. 455 und 1297 im Betrage von Fr. 30 000, welche Summe ebenfalls voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Weitere Fr. 48 000 des Aktienkapitals sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Laut separatem öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 15. Juli 1960 übernimmt die Gesellschaft von den Gesamteigentümern «Willi Bischof & Co.» und Karl Neuhaus das Grundstück Grundbuch Untersiggenthal Nr. 1838 samt den auflastenden Grundpfandschulden, welche dem Anrechnungswert von Fr. 31 590 entsprechen. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willi Bischof, von Eggersriet (St. Gallen), in Widen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bachstrasse 442.

18. August 1960. Liegenschaften.

Grundmann & Fiechter A.G., in Seengen, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbauten (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 16). In der Generalversammlung vom 10. August 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Immobilien Herberge A.G.** Der Sitz wurde nach Teufenthal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, Bau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmen beteiligen. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Die Verwaltungsratsmitglieder Werner Grundmann (Präsident) und Hans Fiechter führen statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Hans Fiechter-Berner, zur Kreuzmatt 387.

18. August 1960. Baugeschäft.

Grundmann A.G., in Suhr. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 10. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbauten. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Geschäfte ausdehnen und sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 10. August 1960 von den Gründern Aktien der Firma «Grundmann & Fiechter A.G.», in Seengen, im Gesamtwert von Fr. 687 500. Davon werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner von der Firma «Grundmann & Fiechter A.G.», in Seengen, auf Grund der Ueberebnahme vom 1. Januar 1960 und gemäss Kaufvertrag vom 10. August 1960 Aktiven im Gesamtbetrag von Fr. 1 252 131,95 und Passiven von Fr. 339 582,30 zum Nettoübernahmewert von Fr. 912 549,65. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Werner Grundmann, von Kirchlindach (Bern), in Seengen. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dora Grundmann-Weber, von Kirchlindach (Bern), in Seengen; Dora Häusermann-Grundmann, von Eggliswil, in Seengen, und Theodor Suter, von Unterehrendingen, in Suhr. Geschäftsadresse: Tramstrasse 272 (Zweiggeschäft in Seengen, Poststrasse 307).

18. August 1960. Baugeschäft.

Fiechter A.G., in Menziken. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 10. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbauten und den Handel mit Liegenschaften. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Geschäfte ausdehnen und sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von den Gründern gemäss Vertrag vom 10. August 1960 Aktien der Firma «Grundmann & Fiechter A.G.», in Seengen, zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 687 500. Davon werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner von der Firma «Grundmann & Fiechter A.G.», in Seengen, gemäss Ueberebnahme vom 1. Januar 1960 und Kaufvertrag vom 10. August 1960 Aktiven im Gesamtbetrag von Fr. 387 751 und Passiven im Gesamtbetrag von Fr. 253 199,95 zum Nettoübernahmepreis von Fr. 134 551,05. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Johann Fiechter-Blattner, als Präsident; Johann Fiechter-Berner, als Vizepräsident, und Urs Fiechter, als Aktuar, alle von Dürrenroth, in Menziken. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Neumatt 763 (Zweiggeschäft in Teufenthal, zur Kreuzmatt Nr. 387).

18. August 1960.

Buchdruckerei AG Baden, in Baden, Betrieb einer Druckerei (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1620). Neue Geschäftsadresse: Gsthülstrasse 1.

18. August 1960.

Hans Anslar Transporte Bözen, in Bözen. Inhaber dieser Firma ist Hans Anslar, von und in Bözen. Gütertransporte mit Lastezug und Traktor. Im Bühl.

18. August 1960. Treuhandbureau, Bureaubedarfsartikel.

K. Holliger-Hegnauer, in Boniswil. Inhaber dieser Firma ist Karl Holliger-Hegnauer, von und in Boniswil. Treuhandbureau und Handel mit Bureaubedarfsartikeln in gros. Leutwilerstrasse 137.

18. August 1960.

Treuhand-Revisions- & Verwaltungs-A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1957, Seite 2284). In der Generalversammlung vom 8. August 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **Universa Treuhand & Revisions A.G.** (Universa Fiduciaire & Révisions S.A.) (Universa Trustee & Auditing Co. Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Treuhand- und Revisionsunternehmens. Das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000 erhöht worden.

Es ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 150 000 einbezahlt. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Vital Schwander, von Galgenen (Schwyz), in Freiburg, als Präsident (neu); Dr. Josef H. Höchli, von Klingnau, in Baden, Vizepräsident (bisher); Emil Reinle, von und in Baden (bisher Präsident); Dr. Kurt Schoch, von Schaffhausen, in Schleithelm (neu), und Dr. Hans Suter, von und in Aarau (bisher). Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Julius Selig wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Hürzeler, von und in Gretzenbach.

18. August 1960. Spritz- und Entlüftungsanlagen.

Hug-Karton A.-G., in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 108). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Mai 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Nesag Neue Entlüftungs- und Spritztechnik A.G.** Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit neuartigen Spritz- und Entlüftungsanlagen auf elektrostatistischer Basis. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 500. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, die jetzt voll liberiert sind. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 2. August 1960 festgesetzt.

18. August 1960. Industrielle Beteiligungen usw.

Istag A.G. Suhr/AG (Istag S.A. Suhr/AG), in Suhr. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb von industriellen Beteiligungen, die Entwicklung und Verwertung industrieller Erzeugungsverfahren, den Handel mit industriellen Produkten und den Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Albert Hoerni, von Unterstemheim (Zürich), in Zürich, als Präsident; François Gysi, von und in Suhr, als Vizepräsident, und Friederike Oehrich, österreichische Staatsangehörige, in Baden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Firma «Franz Gysi A.G.», Bachstrasse 412.

18. August 1960. Weberei, Färberei, Wäsche- und Konfektionsbetrieb usw. **Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne** (Les Fils Fehlmann S.A.) (Fehlmann Figli S.A.), in Schöffland (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2216). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juli 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet: auf französisch **Les fils Fehlmann SA**, auf italienisch **Figli Fehlmann SA** und neu auf englisch **Fehlmann Sons Ltd.** Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung des von der früheren Kollektivgesellschaft «Fehlmann Söhne», in Schöffland, betriebenen Fabrikationsgeschäftes, ihrer Weberei, Färberei, ihres Wäsche- und Konfektionsbetriebes sowie den Handel mit Wäsche- und Konfektionsartikeln und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Die Unterschrift von Theodor Fehlmann-Künzli ist erloschen.

18. August 1960.

Kreuz-Apotheke W. Aekermann, Oftringen, in Oftringen (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1080). Die Firma lautet nun: **Kreuz-Apotheke Dr. W. Aekermann, Oftringen**. Inhaber ist Dr. pharm. Willi Aekermann-Lehmann.

18. August 1960.

Käserereigenossenschaft Dintikon, in Dintikon (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1953, Seite 1178). Die Unterschrift von Fritz Meier-Rohr, Aktuar, ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Ulrich Rätzer, von und in Dintikon. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

18. August 1960.

Milchgenossenschaft Effingen, in Effingen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3153). Die Unterschrift von Hans Schenk, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Walter Schwarz, von und in Effingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

18. August 1960.

Käserereigenossenschaft Moosleerau, in Moosleerau (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957, Seite 2592). Die Unterschrift von Alfred Lüscher, Vizepräsident und Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Vizepräsidenten und Aktuar ernannt Alfred Brack, von Effingen (Aargau), in Moosleerau. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien kollektiv.

18. August 1960.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hendschiken & Umgebung, in Hendschiken (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1192). Die Unterschriften von Hans Häusler, Präsident, Jules Bertschi, Verwalter, und Arthur Häusler, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hermann Marti-Schürch, von und in Othmarsingen, als Präsident, und Max Schmutz, von Vechigen (Bern), in Mägenwil, als Aktuar. Hans Vetsch, von Grabs (St. Gallen), in Dottikon, ist Verwalter (ausserhalb des Vorstandes). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

18. August 1960. Papierwaren usw.

Häusler, Frey & Cie. A.G. (Häusler, Frey & Cie. S.A.), in Lenzburg, Papierwaren- und Kartonagenfabrik sowie Papierhandel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1960, Seite 728). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Dr. iur. Max Hemmeler, von Aarau, in Lenzburg, als Präsident, und Hermann Steiner-Frey, von Dürrenäsch, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Wilhelm Häusler ist erloschen.

18. August 1960. Optische Instrumente usw.

Kern & Co. A.-G., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von optischen, mathematischen, topographischen, geodätischen und astronomischen Instrumenten sowie von loser Optik und andern Erzeugnissen dieser Art (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 207). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Kern, von und in Aarau. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

18. August 1960. Kolonialwaren.

Fritz Bucher, in Oberentfelden, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1637). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. August 1960.
«Wyna» Agenturen und Buchhaltungen Ruedi Widmer, in Reinach, Buchhaltungs- und Bureauservice, Agenturen für Bureaumöbel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1693). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. August 1960. Holz, Fourniere.
O. Eichenberger, in Zofingen, Holz- und Fournierhandel (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2586). Der Firmainhaber heisst Otto Eichenberger-Jordi. Geschäftsadresse: Riedweg 1.

18. August 1960. Tabak, Zigarren.
Burger Söhne, in Burg, Tabak- und Zigarrenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1620). Kollektivprokura wurde erteilt an: Theodor Gautschi, von Gontenschwil, in Reinach (Aargau); Werner Graf, von Brugg, in Burg (Aargau), und Emil Albert Frei, von Zürich, in Menziken (Aargau). Geschäftsadresse: Neue Strasse 203.

18. August 1960.
Milchgenossenschaft Olsberg, in Olsberg (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1955, Seite 2596). Die Unterschriften von Rudolf Leuenberger, Präsident, Alfred Kümmerli, Vizepräsident, und Karl Kaufmann, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Adolf Leuenberger, von Walterswil (Bern), als Präsident; Fritz Hegnauer, von Seengen, als Vizepräsident, und Eduard Vögli, von Gempfen (Basel-Landschaft), als Aktuar, alle in Olsberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

18. August 1960.
Kupferdraht-Isolierwerk A.-G. in Wildegg, in Möriken-Wildegg, Fabrikation von und Handel mit isolierten Kupferdrähten zu elektrotechnischen Zwecken aller Art (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1957, Seite 435). Dr. Karl Schwanager (Protokollführer) und Karl Tobler (Direktor) sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Otto Pfiffner, von Quarten (St. Gallen), in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Karl H. Tobler ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Wildegg, Hornmattstrasse 206.

18. August 1960.
Gutor Stahlbau AG., in Dottikon, Fabrikation von Stahlkästen, Stahlschränken, Stahlgestellen, Betriebseinrichtungen aus Stahl und ähnlichen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957, Seite 3372). Einzelprokura wurde erteilt an den Geschäftsführer Walter Gass, von Anwil (Basel-Landschaft), in Dintikon. Geschäftsadresse: Othmarsingerstrasse 138.

18. August 1960.
Greiner Electronic International AG, in Baden, internationaler Handel mit elektrischen und mechanischen Geräten und Einrichtungen (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1960, Seite 1175). Die Prokura des René Bargetzi ist erloschen.

18. August 1960.
Fliegersehule Spreitenbach AG, Spreitenbach bei Zürich (Ecole d'aviation Spreitenbach S.A., Spreitenbach près Zurich), in Spreitenbach, Ausbildung von Privatfliegern, Uebernahme von Vertretungen von Flugzeugen und Flugzeugbestandteilen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1956, Seite 2912). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1960. Maschinenfabriken, Giessereien.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien und verwandten Geschäftszeigen der Metallindustrie (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2048). mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Walter Sennhauser ist erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. August 1960. Waren aller Art usw.
Kaufhaus Riesen A.G., in Müllheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «E. Riesen», in Müllheim, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. August 1960 und öffentlich verurkundetem Liegenschaftenkaufervertrag vom 12. August 1960 die Geschäftsliegenschaft Parzelle Nr. 115 in Müllheim zum Preise von Fr. 500 000, sämtliches Ladenmobiliar und die Ladeneinrichtungen zum Preise von Fr. 40 000 und ferner, per 1. September 1960, das gesamte Warenlager zum Maximalpreise von Fr. 204 000 gemäss Wareninventar vom 1. August 1960. Der Uebernahmepreis von Fr. 744 000 wird beglichen durch Uebernahme der auf der übernommenen Liegenschaft haftenden Grundpfandschulden von Fr. 245 000, Uebergabe von 50 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger und Gutschrift von maximal Fr. 449 000 in Kontokorrent. Die übrigen 50 Aktien sind bar einbezahlt. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem aus 1 bis 4 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ernst Riesen, von Oberbalm (Bern), in Müllheim, als Präsident, und Hans Hunsperger, von Wynigen (Bern), in Zürich, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Vichweg, von Basel, in Zürich. Domicil: Hauptstrasse 149.

Genf - Genève - Ginevra

19 août 1960.
Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale de Genève (FOSC. du 12 août 1960, page 2383), société coopérative avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de Jules Baumann, sous-directeur, sont radiés. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Alfred Veuillet, de et à Genève.

19 août 1960. Immeubles.
Société Rue de Savoie 3, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 juin 1960, page 1905). Maurice Operiol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rosalie-Marie Della-Bella, de et à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. Domicile de la société: 4, rue de Montchoisy, chez Rosalie-Marie Della-Bella.

19 août 1960.
Société Immobilière Relda, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1959, page 2133). Edouard Brun et Jean Roch ne sont plus administrateurs;

leurs pouvoirs sont radiés. Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 12, boulevard du Théâtre, étude de M^e Edouard-G. Wohlers, avocat.

19 août 1960.
Laboratoire du docteur N.G. Payot, Genève, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 13 mai 1960, page 1460). Joseph Alexander n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Heiber, de nationalité belge, à Bruxelles, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Domicile de la société: 3, rue de la Monnaie, étude de M^e Jacques Pugnât, avocat.

19 août 1960. Articles de la branche horlogère.
Nitramex S.A., à Genève, achat, vente et représentation de tous produits et articles de la branche horlogère, etc. (FOSC. du 14 mars 1958, page 728). Georges Filipinetti et Max Hottinger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Méroz, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Jean-Pierre Schmitz, directeur (inscrit) exerce dorénavant la signature individuelle.

19 août 1960. Immeubles.
S.I. Augustins-Midi S.A., à Genève (FOSC. du 22 avril 1960, page 1231). Léonard Jan, de Châtillens (Vaud), à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

19 août 1960. Société immobilière.
Paofit S.A., à Genève (FOSC. du 3 juillet 1958, page 1809). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 août 1960, la société a adopté de nouveaux statuts. Les points soumis à publications sont modifiés comme suit: La société a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. La société est administrée par un conseil de 2 ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Léonard Jan, de Châtillens (Vaud), président, et Henri-E. Magnenat, de Vaulion (Vaud), tous deux à Lausanne, lesquels signent collectivement. Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 août 1960.
Société Immobilière Rue Riehmont 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1959, page 2102). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 août 1960, la société a adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. La société est administrée par un conseil de deux ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Léonard Jan, de Châtillens (Vaud), président, et Henri-E. Magnenat, de Vaulion (Vaud), les deux à Lausanne, lesquels signent collectivement. Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 août 1960. Marques, brevets, etc. (FOSC. du 5 février 1958, page 348). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 août 1960, la société a décidé: de convertir les 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, formant le capital social, en 110 actions de 500 fr. chacune, en sorte que le capital social, entièrement versé, de 55 000 fr., est divisé en 110 actions de 500 fr., au porteur; de supprimer les 2 bons de jouissance existants. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean Hirsch, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alain Hirsch, de Genève, à Anières, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 20, rue de la Corratierie, étude de M^e Alain Hirsch, avocat.

19 août 1960. Fabrication et vente d'avions, etc.
Loekheed Aiercraft A.G., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la distribution, l'assemblage, la fabrication et la vente d'avions, de systèmes et mécanismes électroniques; la réparation, la revision et l'entretien des avions ainsi que l'installation et l'utilisation de tous procédés se rapportant au traitement du carburant utilisé par les avions; l'acquisition, l'exploitation et la cession de tous brevets, marques de fabrique, droits d'auteur, connaissances techniques se rapportant au but social ainsi que l'assistance dans le domaine technique et administratif; la participation à toutes entreprises industrielles, commerciales et financières poursuivant un but identique ou analogue. Le capital social, versé à concurrence de 50 000 fr., est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les communications sont adressées aux actionnaires par écrit. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres composé de: J. Kenneth Hull, des USA, à Upland (Californie, USA), président; Eric Homburger, de Saint-Gall, à Zurich, secrétaire, et Walter Fessler, de Steckborn (Thurgovie), à Zollikoberberg, commune de Zollikon (Zurich), lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 7-9, rue de Cornavin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 16. August 1960 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I, von Fr. 19 000 000.— nom. auf Fr. 18 000 000.— nom. herabzusetzen durch Annullierung von 10 000 Aktien Serie I, zu Fr. 100.— nom., welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bäregasse 29, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 18. August 1960.

(AA. 198^o)

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Dr. W. Boveri.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1960

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juli sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 112,7 auf 814,4 Mio Fr. (Vormonat: 829,7 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 78,1 auf 694,9 Mio Fr. (Vormonat: 640,8 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 31,3 Mio Fr. (Juli 1959: 26 Mio) beim Import und 26,7 Mio Fr. (Juli 1959: 22,8) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1959 Juli	1 273 403	701,7	97 143	616,8	84,9	87,9
1960 Juni	1 493 079	829,7	122 305	640,8	188,9	77,2
1960 Juli	1 504 822	814,4	133 959	694,9	119,5	85,3
1959 Januar-Juli	7 260 311	4564,5	594 015	3957,6	606,9	86,7
1960 Januar-Juli	8 591 954	5396,3	784 963	4487,1	909,2	83,2

Da innert Jahresfrist die Wertzunahme bei der Einfuhr umfangreicher ist als beim Export, hat sich das Handelsbilanzdefizit im Juli 1960 mit 119,5 Mio Fr. gegenüber dem Importüberschuss des vorjährigen Juli um 40,8% vergrössert. Im Vergleich zum Vormonat ist das Passivsaldo hingegen um 69,4 Mio Fr. oder 36,7% gesunken.

Einfuhr. Die Importmenge hält sich im Juli 1960 leicht über dem Rekordergebnis des vorangehenden Monats, während der Wert eine Abnahme um 1,8% verzeichnet. Verglichen mit dem Vorjahresjuli haben sich unsere Auslandkäufe indessen mengen- und wertmässig erheblich verstärkt.

Die gegenüber dem Vormonat eingetretene Zunahme der Einfuhrmenge ist hauptsächlich auf die erhöhte Zufuhr von Roh- und Betriebsstoffen zurückzuführen, und zwar namentlich auf diejenige von Rohseiden- und -stahl, Mineral- und Teerölen, Benzin, chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen, Kohlen, Rohstoffen für die Papierfabrikation sowie Düngemitteln. Im Gegensatz hiezu unterstreiten vor allem die Eindeckungen mit Heizöl das vormonatliche Mengenbetreffnis.

Die Versorgung mit ausländischen Lebens-, Genuss- und Futtermitteln weist indessen gesamthaft genommen gegen Juni 1960 sinkende Tendenz auf. Dabei verzeichnet die Einfuhr von Weizen, Futtermittelgerste, Oelfrüchten, Frischgemüse, Mais, Fawsseln und Braustoffen zum Teil merkliche Gewichtsabnahmen. Unsere Käufe von Zucker, Hafer und Frisehobst sind hingegen gestiegen.

Wenn der Bezug von Fabrikaten gegenüber Juni 1960 wertmässig nachgelassen hat, so ist dies zur Hauptsache durch die geringeren Importe von Flugzeugen verursacht. Ferner hat sich auch die Einfuhr von Maschinenten verringert, wogegen u.a. die ausländischen Lieferungen von Seuhnen und wollenen Kleiderstoffen leicht angezogen haben.

Auslandsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte	
	Juni 1960	Juli 1960
	in Mio Fr.	
Textilindustrie	70,3	77,3
davon:		
Schappe	0,9	0,7
Kunstfasergarne und Kurzfasern	14,0	12,0
Seiden- und Kunstfasergewebe	8,0	9,8
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,0	1,1
Wollgarne	3,5	3,3
Wollgewebe	2,8	4,5
Baumwollgarne	5,3	5,7
Baumwollgewebe	11,4	12,3
Stiekereien	9,4	11,8
Wirk- und Strickwaren	3,7	4,7
Andere Bekleidungswaren	3,4	4,2
Hutgeflechtindustrie	1,2	1,1
Schuhindustrie	1,9	4,1
davon:		
Lederschuhe in 1000 Paar	57,9	105,8
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	31,9	28,1
Metallindustrie	355,8	396,0
davon:		
Maschinen	147,7	159,5
Instrumente und Apparate	26,6	28,9
Elektrische Maschinen und Apparate	35,9	31,8
Uhren in 1000 Stück	3511,3	4632,8
Aluminium in Mio Fr.	103,4	129,5
Aluminium	10,2	9,8
Chemische und pharmazeutische Industrie	121,7	127,3
davon:		
Pharmazeutische Erzeugnisse	30,8	30,7
Synthetische organische Farbstoffe	32,3	36,2
Riechstoffe und Kosmetika	4,3	4,4
Chemikalien	54,4	56,1
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	3,4	3,6
Nahrungs- und Genussmittel	34,5	33,9
davon:		
Käse	12,3	14,1
Milchkonserven und Kindermehl	5,0	3,6
Schokolade	3,0	3,4
Suppen- und Bouillonprodukte	3,2	2,8
Tabakfabrikate	4,3	4,0

Ausfuhr. Der Exporthandel hat sich gegenüber dem Vormonat, vor allem aber im konjunkturellen Vergleich (gegenüber Juli 1959) belebt. Damit stellt die diesmalige Ausfuhr das höchste in einem Monat Juli je erzielte Betreffnis dar.

Zum Exportanstieg hat innert Monatsfrist hauptsächlich der Versand von Erzeugnissen der Metallindustrie beigetragen. Dies betrifft die Ausfuhr von Uhren, Maschinen und mit Abstand diejenige von Instrumenten und Apparaten, während elektrische Maschinen und Apparate dem Wert nach in geringerem Umfang ins Ausland geliefert wurden. Der Versand von Textilien hat sich insgesamt ebenfalls vergrössert, wobei u.a. Stiekereien, Seiden- und Kunstfasergarne sowie Wollgewebe beteiligt sind. Jahreszeitlich bedingt ist die Verkaufsminderung bei der exportorientierten Hutgeflechtindustrie. Unsere Lieferungen von Lederschuhen haben verglichen mit dem Vormonat einen Aufschwung erfahren. Im Bereich des chemisch-pharmazeutischen Erwerbszweiges seien vor allem die Ausfuhrsteigerungen bei synthetischen organischen Farbstoffen und Chemikalien erwähnt. Innerhalb der Nahrungs- und Genussmittel steht der Exportzunahme bei Käse eine Absatzminderung insbesondere bei Milchkonserven und Kindermehl gegenüber.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum Vorjahresjuli eingetretenen Exportzunahme ist – bei gleichzeitig gestiegenem Wertanteil an der Gesamtausfuhr – der Warenverkehr mit dem europäischen Wirtschaftsraum ausschlaggebend beteiligt. Nach den sechs EWG-Ländern hat die Schweiz für 34,5 Mio und nach den der EFTA angeschlossenen Staaten für 23,8 Mio Fr. mehr Waren exportiert als im Juli 1959, wobei diese Gebiete mit 39,1 bzw. 16,5% am Gesamtausfuhrwert partizipieren (Juli 1959: 38,4 bzw. 14,8%). Für die EWG

bezieht sich die Mehrausfuhr insbesondere auf die Bundesrepublik Deutschland. Im Bereich der EFTA-Länder hat sich unser Export namentlich nach Grossbritannien intensiviert. Bei der Einfuhr steht den Mehrbezügen u.a. bei der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion eine beträchtliche Importminderung bei Grossbritannien gegenüber. Auf unsere Eindeckungen aus der EWG entfallen diesmal 62,6 und auf diejenige aus der EFTA 10,8% der Gesamteinfuhr (Juli 1959: 61,8 bzw. 13,5%).

Unser Aussenhandel mit den überseeischen Geschäftspartnern ist den Absolutzahlen nach im Vergleich zum vorjährigen Juli – bei erhöhtem Anteil lediglich an der Gesamteinfuhr – gestiegen. Zugenommen haben in erster Linie unsere Bezüge aus den Vereinigten Staaten von Amerika und Kanada. An unserer Exportsteigerung sind vornehmlich der Australische Bund, die Indische Union, Japan und Argentinien beteiligt. Bemerkenswert ist der Ausfuhrückgang im Warenaustausch mit den USA.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr				Ausfuhr					
	Juli 1959	Juni 1960	Juli 1960	Juli 1960	Juli 1959	Juni 1960	Juli 1960	Juli 1960		
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
Bundesrepublik Deutschland	206,2	231,6	243,5	29,4	29,9	102,5	108,2	121,2	16,6	17,4
Frankreich	77,4	106,0	105,3	11,0	12,9	41,5	43,8	46,8	6,7	6,7
Italien	83,4	85,6	86,1	11,9	10,6	49,0	58,8	55,9	7,9	8,0
Belgien-Luxemburg	28,9	40,6	39,6	4,1	4,9	21,6	24,4	21,0	3,5	3,0
Niederlande	37,6	33,0	35,0	5,4	4,3	22,4	23,5	26,6	3,6	3,8
EWG Total	433,5	496,8	509,5	61,8	62,6	237,0	258,7	271,5	38,4	39,1
Oesterreich	14,7	15,0	18,9	2,1	2,3	18,5	18,3	20,8	3,0	3,0
Grossbritannien	59,3	43,6	43,7	8,5	5,4	37,3	34,5	48,1	6,0	6,9
Portugal	1,1	1,4	1,1	0,2	0,1	6,3	6,4	8,9	1,0	1,3
Dänemark	5,3	5,8	7,4	0,8	0,9	9,1	11,8	11,4	1,5	1,6
Norwegen	4,3	2,8	1,9	0,6	0,2	5,5	7,7	6,8	0,9	1,0
Schweden	10,3	13,4	15,3	1,5	1,9	14,4	16,9	18,9	2,3	2,7
EFTA Total	95,0	82,0	88,3	13,5	10,8	91,1	95,6	114,9	14,8	16,5
Spanien	3,5	5,3	4,4	0,5	0,5	9,2	12,8	10,1	1,5	1,5
Jugoslawien	0,9	2,4	2,2	0,1	0,3	4,0	5,6	7,9	0,6	1,1
Europa Total	552,1	607,6	628,0	78,7	77,1	376,9	408,7	437,7	61,1	63,0
Indische Union	0,7	2,0	3,7	0,1	0,5	6,6	8,0	8,9	1,1	1,3
Hongkong¹⁾	—	0,4	0,4	—	0	—	8,7	10,3	—	1,5
Japan	6,5	10,0	9,9	0,9	1,2	7,8	7,6	11,1	1,3	1,6
Kanada	10,2	21,2	17,0	1,5	2,1	15,0	10,5	14,2	2,4	2,0
USA²⁾	69,1	110,2	84,4	9,8	10,4	75,1	63,7	72,0	12,2	10,4
Mexiko	2,6	4,0	2,4	0,4	0,3	9,3	7,8	8,5	1,5	1,2
Brasilien	4,9	4,0	3,6	0,7	0,4	9,5	10,5	8,7	1,5	1,3
Argentinien	5,5	5,4	6,2	0,8	0,8	7,4	6,6	9,7	1,2	1,4
Australischer Bund	3,4	1,4	1,8	0,5	0,2	9,3	10,4	12,4	1,5	1,8
Uebersee Total	149,6	222,1	186,4	21,3	22,9	239,9	232,1	257,2	38,9	37,0

¹⁾ Vor 1960 unter China ausgewiesen.

²⁾ Ab Januar 1960 einschliesslich Hawaii.

Wichtige Einfuhrwaren

	Juni 1960		Juli 1960	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel				
Gross-Schlachtvieh St.	257	0,3	427	0,5
Flleisch	1 256	4,7	1 929	6,9
Totes Geflügel	922	3,2	1 344	4,7
Fische	396	1,3	431	1,5
Fischkonserven	647	1,9	530	1,7
Käse	474	1,7	608	2,3
Eier	1 657	3,3	1 542	3,4
Frischgemüse	9 924	7,4	6 617	3,8
Südf Früchte	8 403	7,7	8 881	8,4
Frischobst	9 739	8,8	12 532	9,4
Frische Beeren	1 840	2,0	1 479	1,7
Rohkaffee	2 333	8,5	2 053	7,6
Weizen, nicht denaturiert	39 403	13,6	27 125	9,5
Weizen, denaturiert	5 277	1,4	4 698	1,3
Futtergerste	21 146	5,7	9 124	2,9
Hafer	4 551	1,4	12 725	3,8
Mais	7 890	2,2	5 193	1,4
Reis	2 389	1,4	1 974	1,1
Braustoffe	6 408	3,4	5 064	2,7
Oelfrüchte	14 822	12,1	8 652	7,0
Speiseöle und -fette	2 229	3,3	1 837	2,8
Rohzucker	2 477	0,9	7 950	2,8
Kristallzucker	17 382	7,4	21 742	9,4
Kakaobohnen	1 306	4,0	1 331	3,9
Fassweizen hl	101 557	7,4	85 937	6,2
Rohstoffe				
Rohtabak	1 260	8,9	1 292	9,1
Kohlen	284 646	22,0	287 924	22,1
Benzin	89 372	16,4	95 501	17,5
Mineral- und Teeröle (auch fraktioniert)	30 385	4,7	38 786	5,5
Schmiermittel	5 325	3,5	5 036	3,2
Heizöl	258 232	30,4	253 098	30,3
Tonerde für Aluminium	8 518	2,4	7 181	2,1
Düngstoffe	40 808	4,2	43 214	4,8
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe	39 998	22,4	44 690	27,9
Rohkautschuk	1 548	4,3	1 557	4,2
Häute und Felle	716	1,8	594	1,5
Bau- und Nutzholz	44 436	10,1	45 801	10,8
Rohstoffe für die Papierfabrikation	9 131	4,6	12 654	6,9
Zellulose zur Herstellung von kunstlichen Spinnstoffen	2 603	2,1	2 479	2,0
Rohseide	48	1,7	86	3,2
Rohwolle	524	3,9	516	3,6
Kammzug	519	6,2	465	5,1
Rohbaumwolle	1 839	6,3	2 491	8,4
Rohseiden- und -stahl	9 612	3,5	17 955	6,7
Handelseisen	18 496	9,9	19 332	10,2
Eisenblech	31 815	23,1	32 606	23,9
Legierter Stahl	3 984	12,2	3 504	9,3
Rohkupfer	3 511	10,9	2 724	8,3
Rohaluminium	2 180	4,9	1 950	4,6
Rohblei	1 490	1,4	1 980	1,9

Fabrikate	Juni 1960		Juli 1960		
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	
Pharmazeutische Präparate	116	3,9	131	3,5	
Chemische Erzeugnisse	20 465	29,8	17 998	30,3	
Farbwaren	961	5,4	1 318	5,9	
Plastikwaren	849	6,3	1 037	7,0	
Kautschukwaren	1 113	7,7	1 283	8,6	
Leder	225	4,5	217	4,6	
Bücher, Zeitschriften	1 549	5,4	1 426	5,4	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	1 95	5,9	214	6,1	
Kunstfasergarne	317	4,2	382	5,0	
Wolle Kleiderstoffe	222	5,0	265	6,4	
Baumwollgewebe	383	5,4	376	5,5	
Bodenteppe	283	4,8	227	3,3	
Wirk- und Strickwaren	114	6,1	127	6,8	
Konfektion	118	6,1	95	5,2	
Schuhe	in 1000 Paar	221	2,3	263	3,8
Eisenröhren	5 097	5,6	5 860	6,5	
Maschinen	13 077	80,8	11 879	75,0	
Instrumente und Apparate	1 248	41,5	1 312	41,0	
Automobile	St.	8 762	45,3	8 510	45,5
Motorräder	St.	5 057	3,1	3 976	2,3
Flugzeuge und Flugzeugbestandteile	103	27,6	32	4,0	

197. 24. 8. 60.

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1960

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 112,7 millions et atteignent 814,4 millions de francs (mois précédent: 829,7 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 78,1 millions et totalisent 694,9 millions de francs (mois précédent: 640,9 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 31,3 millions de francs (juillet 1959: 26 millions) aux entrées et à 26,7 millions (juillet 1959: 22,8) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en millions de fr.	Quantité en t	Valeur en millions de fr.		
1959 juillet	1 273 403	701,7	97 143	616,8	84,9	87,9
1960 juin	1 493 079	829,7	122 305	640,8	188,9	77,2
1960 juillet	1 504 822	814,4	133 959	694,9	119,5	85,3

1959 janv.-juillet 7 260 311 4564,5 594 015 3957,6 606,9 86,7
 1960 janv.-juillet 8 591 954 5396,3 784 963 4487,1 909,2 83,2

L'augmentation en valeur survenue en l'espace d'une année étant plus prononcée aux entrées qu'aux sorties, le déficit de la balance commerciale, qui s'établit à 119,5 millions de francs en juillet 1960, s'est accru de 40,8% par rapport à l'excédent d'importation noté il y a une année. En revanche, le solde passif a fléchi de 69,4 millions de francs ou 36,7% au regard du mois précédent.

Importations. Le volume des importations de juillet 1960 dépasse légèrement le résultat record du mois précédent, alors que la valeur a diminué de 1,8%. Comparativement au mois de juillet 1959, nos achats à l'étranger ont cependant fortement progressé, tant en quantité qu'en valeur.

L'augmentation quantitative des entrées survenue en l'espace d'un mois est due principalement à un renforcement des arrivages de matières premières, combustibles et carburants, notamment de fer et d'acier bruts, d'huiles minérales et de goudron, de benzine, de substances chimico-pharmaceutiques brutes, de charbon, de matières premières pour la fabrication du papier, ainsi que d'engrais. Contrairement à cette évolution, les approvisionnements en huile de chauffage, avant tout, sont inférieurs à ceux du mois précédent.

Les importations de denrées alimentaires, boissons et fourrages - considérées dans leur ensemble - marquent cependant une tendance au recul par rapport à juin 1960. En l'occurrence, les entrées de froment, d'orge pour l'affouragement, de fruits oléagineux, de légumes frais, de maïs, de vin en fûts et de matières à brasser enregistrent, en partie, d'importantes diminutions de poids. Par contre, nos achats de sucre, d'avoine et de fruits frais se sont accrus.

Si la valeur des importations de produits fabriqués a fléchi au regard de juin 1960, cela provient principalement de ce que l'étranger nous a vendu moins d'avions. De plus, les entrées de machines ont aussi rétrogradé, alors que les livraisons étrangères de chaussures et d'étoffes de laine pour vêtements, entre autres marchandises, ont légèrement progressé.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		
	juin 1960	juillet 1960	
	en millions de francs		
Industrie textile	70,3	77,3	
dont:			
Schappe	0,9	0,7	
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	14,0	12,0	
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	8,0	9,8	
Rubans en soie et en autres textiles	1,0	1,1	
Fils de laine	3,5	3,3	
Tissus de laine	2,8	4,5	
Fils de coton	5,3	5,7	
Tissus de coton	11,4	12,3	
Broderies	9,4	11,8	
Bonneterie	3,7	4,7	
Autres articles d'habillement	3,4	4,2	
Industrie des tresses pour la chapellerie	1,2	1,1	
Industrie des chaussures	1,9	4,1	
dont:			
Chaussures en cuir	57,9	105,8	
Autres chaussures	31,9	28,1	
Industrie métallurgique	355,8	396,0	
dont:			
Machines	147,7	159,5	
Instrumente et appareils	26,6	28,9	
Machines et appareils électriques	35,9	31,8	
Montres	en 1000 pièces	3511,3	4632,8
Aluminium	en millions de fr.	103,4	129,5
Industrie chimique et pharmaceutique	121,7	127,3	
dont:			
Produits pharmaceutiques	30,8	30,7	
Matières colorantes organiques synthétiques	32,3	36,2	
Produits de parfumerie et cosmétiques	4,3	4,4	
Produits chimiques	54,4	56,1	
Livres, revues, journaux	3,4	3,6	
Denrées alimentaires et tabacs	34,5	33,9	
dont:			
Fromage	12,3	14,1	
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	5,0	3,6	
Chocolat	3,0	3,4	
Produits pour soupes et bouillons	3,2	2,8	
Tabacs manufacturés	4,3	4,0	

Exportations. Le commerce d'exportation s'est développé par rapport au mois précédent, mais la comparaison conjoncturelle (au regard de juillet 1959) reflète une avance plus forte encore. Ainsi, les sorties du mois considéré s'établissent à un niveau encore jamais atteint en juillet.

Ce sont surtout les ventes de produits de l'industrie métallurgique qui, en l'espace d'un mois, ont contribué à l'accroissement des exportations. Cette observation s'applique à nos envois de montres, de machines et, à un certain écart, à ceux d'instruments et appareils, tandis que, d'après la valeur, les machines et appareils électriques ont perdu du terrain. Dans l'ensemble, les sortes de textiles se sont également développées; c'est le cas notamment pour les broderies, les étoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles, ainsi que les tissus de laine. Le recul noté dans l'industrie des tresses pour la chapellerie, orientée vers l'exportation, est un phénomène saisonnier. Nos livraisons de chaussures en cuir se sont beaucoup renforcées par rapport au mois précédent. Dans le domaine de la branche chimico-pharmaceutique, il convient de souligner en premier lieu l'augmentation des exportations de matières colorantes organiques synthétiques et de produits chimiques. Parmi les denrées alimentaires et tabacs, les livraisons de fromage surtout se sont accrues, en présence notamment d'une régression de celles de conserves de lait et farines alimentaires pour enfants.

Fournisseurs et débouchés. L'accroissement des exportations noté en comparaison du mois de juillet de l'année précédente - simultanément à une plus-value en pour cent par rapport à l'ensemble de nos ventes à l'étranger - concerne avant tout le trafic des marchandises avec l'Europe. La Suisse a exporté pour 34,5 millions de francs de plus de marchandises à destination des pays de la CEE et pour 23,8 millions de francs de plus aux Etats membres de l'AELE qu'en juillet 1959; en l'occurrence, ces deux communautés participent respectivement à raison de 39,1 et 16,5% à la valeur totale des exportations (juillet 1959: 38,4 et 14,8%). En ce qui concerne la CEE, cette avance a trait surtout à nos ventes à la République fédérale d'Allemagne. Dans le domaine des pays de l'AELE, on enregistre notamment une augmentation des exportations dans notre commerce avec la Grande-Bretagne. Aux Importations, nos achats à la République fédérale d'Allemagne, à la France et à l'Union économique belgo-luxembourgeoise, entre autres pays, se sont accrues, alors que ceux à la Grande-Bretagne ont considérablement fléchi. Nos approvisionnements dans les pays de la CEE représentent cette fois le 62,6%, ceux en provenance de l'AELE le 10,8% des importations totales (juillet 1959: 61,8%, respectivement 13,5%).

D'après les chiffres absolus, notre commerce extérieur avec les partenaires commerciaux d'outre-mer s'est développé au regard du mois de juillet 1959, en présence d'une augmentation en pour cent de nos importations totales seulement. Nos achats aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada, surtout, ont progressé. La Confédération australienne, l'Union indienne, le Japon et l'Argentine participent avant tout au renforcement de nos ventes à l'étranger. Il convient de souligner le recul des livraisons dans nos échanges de marchandises avec les USA.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations				Exportations					
	juil. 1959	juil. 1960	juil. 1959	juil. 1960	juil. 1959	juil. 1960	juil. 1959	juil. 1960		
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales			
République fédérale d'Allemagne	206,2	231,6	243,5	29,4	29,9	102,5	108,2	121,2	16,6	17,4
France	77,4	106,0	105,3	11,0	12,9	41,5	43,8	46,8	6,7	6,7
Italie	83,4	85,6	86,1	11,9	10,6	49,0	58,8	55,9	7,9	8,0
Belgique-Luxemb.	28,9	40,6	39,6	4,1	4,9	21,6	24,4	21,0	3,5	3,0
Pays-Bas	37,6	33,0	35,0	5,4	4,3	22,4	23,5	26,6	3,6	3,8
CEE Total	433,5	496,8	509,5	61,8	62,6	237,0	258,7	271,5	38,4	39,1
Autriche	14,7	15,0	18,9	2,1	2,3	18,5	18,3	20,8	3,0	3,0
Grande-Bretagne	59,3	43,6	43,7	8,5	5,4	37,3	34,5	48,1	6,0	6,9
Portugal	1,1	1,4	1,1	0,2	0,1	6,3	6,4	8,9	1,0	1,3
Danemark	5,3	5,8	7,4	0,8	0,9	9,1	11,8	11,8	1,5	1,7
Norvège	4,3	2,8	1,9	0,6	0,2	5,5	7,7	6,8	0,9	1,0
Suède	10,3	13,4	15,3	1,5	1,9	14,4	16,9	18,9	2,3	2,7
AELE Total	95,0	82,0	88,3	13,5	10,8	91,1	95,6	114,9	14,8	16,5
Espagne	3,5	5,3	4,4	0,5	0,5	9,2	12,8	10,1	1,5	1,5
Yougoslavie	0,9	2,4	2,2	0,1	0,3	4,0	5,6	7,9	0,6	1,1
Europe Total	552,1	607,6	628,0	78,7	77,1	376,9	408,7	437,7	61,1	63,0
Union indienne	0,7	2,0	3,7	0,1	0,5	6,6	8,0	8,9	1,1	1,3
Hongkong ¹⁾	—	0,4	0,4	—	0	—	8,7	10,3	—	1,5
Japon	6,5	10,0	9,9	0,9	1,2	7,8	7,6	11,1	1,3	1,6
Canada	10,2	21,2	17,0	1,5	2,1	15,0	10,5	14,2	2,4	2,0
USA ²⁾	69,1	110,2	84,4	9,8	10,4	75,1	63,7	72,0	12,2	10,4
Mexique	2,6	4,0	2,4	0,4	0,3	9,3	7,8	8,5	1,5	1,2
Brésil	4,9	4,0	3,6	0,7	0,4	9,5	10,5	8,7	1,5	1,3
Argentine	5,5	5,4	6,2	0,8	0,8	7,4	6,6	9,7	1,2	1,4
Conféd. australienne	3,4	1,4	1,8	0,5	0,2	9,3	10,4	12,4	1,5	1,8
Otre-mer Total	149,6	222,1	186,4	21,3	22,9	239,9	232,1	257,3	38,9	37,0

¹⁾ Avant 1960, relevé sous Chine.

²⁾ Dès janvier 1960, y compris les Iles Hawaï.

Principales marchandises importées

Denrées alimentaires, boissons et fourrages	juin 1960		juillet 1960		
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	
Gros bétail de boucherie	pièces	257	0,3	427	0,5
Vlande		1 256	4,7	1 929	6,9
Volailles mortes		922	3,2	1 344	4,7
Poissons		396	1,3	431	1,5
Conserves de poissons		647	1,9	530	1,7
Fromage		474	1,7	608	2,3
Oeufs		1 657	3,3	1 542	3,4
Légumes frais		9 924	7,4	6 617	3,8
Fruits du midi		8 403	7,7	8 881	8,4
Fruits frais		9 739	8,8	12 532	9,4
Bales fraîches		1 840	2,0	1 479	1,7
Café brut		2 333	8,5	2 053	7,6
Froment, non dénaturé		39 403	13,6	27 125	9,5
Froment, dénaturé		5 277	1,4	4 698	1,3
Orge pour l'affouragement		21 146	5,7	9 124	2,5
Avoine		4 551	1,4	12 725	3,8
Maïs		7 890	2,2	5 193	1,4
Riz		2 389	1,4	1 974	1,1
Matières à brasser		6 408	3,4	5 064	2,7
Fruits oléagineux		14 822	12,1	8 652	7,0
Huiles et graisses comestibles		2 229	3,3	1 837	2,8
Sucre brut		2 477	0,9	7 950	2,8
Sucre cristallisé		17 382	7,4	21 742	9,4
Fèves de cacao		1 306	4,0	1 331	3,9
Vin en fûts	hl	101 557	7,4	85 937	6,2

	Juli 1960		Juli 1960	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Matières premières				
Tabac brut	1 260	8,9	1 292	9,1
Charbon	284 646	22,0	287 924	22,1
Benzine	89 372	16,4	95 501	17,5
Huiles minérales et huiles de goudron (aussi fractionnées)	30 385	4,7	38 786	5,5
Produits de graissage	5 325	3,5	5 036	3,2
Huiles pour le chauffage	258 232	30,4	253 098	30,3
Alumine calcinée	8 518	2,4	7 181	2,1
Engrais	40 808	4,2	43 214	4,8
Substances chimico-pharmaceutiques brutes				
Caoutchouc brut	39 998	22,4	44 690	27,9
Cuir et peaux	1 548	4,3	1 557	4,2
Bois de construction et bois d'œuvre	716	1,8	594	1,5
Matières premières pour la fabrication du papier	44 436	10,1	45 601	10,8
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles	9 131	4,6	12 654	6,9
Soie brute	2 603	2,1	2 479	2,0
Laine brute	48	1,7	86	3,2
Trait	524	3,9	516	3,6
Coton brut	519	6,2	465	5,1
Fer et acier bruts	1 839	6,3	2 491	8,4
Fers commerciaux	9 512	3,5	17 955	6,7
Tôle de fer	18 496	9,9	19 332	10,2
Aciers alliés	31 815	23,1	32 606	23,9
Culvre brut	3 984	12,2	3 504	9,3
Aluminium brut	3 511	10,9	2 724	8,3
Plomb brut	2 180	4,9	1 950	4,6
	1 490	1,4	1 980	1,9
Produits fabriqués				
Préparations pharmaceutiques	116	3,9	131	3,5
Produits chimiques	20 465	29,8	17 998	30,3
Couleurs	961	5,4	1 318	5,9
Ouvrages en matières plastiques	849	6,3	1 037	7,0
Ouvrages en caoutchouc	1 113	7,7	1 283	8,6
Cuir	225	4,5	217	4,6
Livres, revues	1 549	5,4	1 426	5,4
Etoffes de soie naturelle et artificielle	195	5,9	214	6,1
Fils de fibres textiles artificielles	317	4,2	382	5,0
Tissus de laine pour vêtements	222	5,0	265	6,4
Tissus de coton	383	5,4	376	5,5
Tapis de pieds	283	4,8	227	3,3
Bonneterie	114	6,1	127	6,8
Confection	118	6,1	95	5,2
Chaussures en 1000 paires	221	2,3	263	3,8
Tuyaux en fer	5 097	5,6	5 860	6,5
Machines	13 077	80,8	11 879	75,0
Instrumentes et appareils	1 248	41,5	1 312	41,0
Automobiles pièces	8 762	45,3	8 510	45,5
Motocycles pièces	5 057	3,1	3 976	2,3
Avions et leurs pièces détachées	103	27,6	32	4,0

197. 24. 8. 60.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 24. August 1960 - Cours de conversion dès le 24 août 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.66; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 103.80; Frankreich NF: Fr. 88.35; Italien: Fr. -69%; Marokko: Fr. -87; Niederlande: Fr. 114.80; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 197. 24. 8. 60.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 319 vom 23. August 1960 der Schweizerischen Verrechnungstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.38	Bulgarien	63.38
14.2910	Griechenland* (ab 23. 8. 60)	14.4640
1.4576	Jugoslawien	1.4576
107.49 1/4	Polen Warenverkehr	108.02 1/4
17.91 1/4	Polen Uebrige Zahlungen	18.00 1/4
71.896	Rumänien	71.896
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4834	Türkei (ab 22. 8. 60)	0.4859
36.969	Ungarn	37.523

* Letztkannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen. 197. 24. 8. 60.

Einfuhrregime für Messen in Algerien und Tunesien im Jahre 1960

Schweizerische Firmen, die sich im Jahre 1960 an der Internationalen Messe Oran, dem «Salon des Arts ménagers» Alger oder der Internationalen Messe Tunis beteiligen werden und auf die Zuteilung eines Sonderkontingents Anspruch erheben, werden gebeten, sich unverzüglich, in jedem Falle vor Samstag, den 27. August 1960, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anzumelden, unter Angabe folgender Daten:

1. Messe, an der die Beteiligung vorgesehen ist.
2. Standfläche in m², reserviert für Produkte, für welche das Kontingent begehrt wird.
3. Bezeichnung der auszustellenden Produkte.
4. Betrag des gewünschten Sonderkontingents.
5. Betrag des in den Jahren 1957, 1958 und 1959 erhaltenen und effektiv ausgenützten Messekontingents und der damals belegten Standfläche.

196. 23. 8. 60.

Régime d'importation pour les foires algériennes et tunisiennes en 1960

Les maisons suisses qui exposeront en 1960 à la Foire Internationale d'Oran, au Salon des Arts ménagers d'Alger ou à La Foire Internationale de Tunis et qui désirent bénéficier de contingents sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tout cas avant le samedi 27 août 1960 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zurich, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

- 1° Foire à laquelle une participation est prévue.
- 2° Surface du stand en m² réservée aux produits pour lesquels le contingent est demandé.
- 3° Dénomination des produits exposés.
- 4° Montant du contingent spécial désiré.
- 5° Montant du contingent spécial de foire obtenu en 1957, 1958 et 1959 et effectivement utilisé; surface de stand occupée.

196. 23. 8. 60.

Zollherabsetzung für Warenbezüge aus EFTA-Ländern

Seit 1. Juli 1960 ist die erste Zollsenkung von 20% gemäss dem Uebereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation in Kraft. Die entsprechenden Erlasse aus dem SHAB. Nr. 148 (deutscher und französischer Text zusammen):

Verordnung Nr. 1 (mit den Zollsenkungen und übrige Vorschriften) sind in einem Separatabzug vereinigt. Der Preis beträgt **Fr. 1.70**

Ausserdem sind noch vorrätig:

Uebereinkommen zur Errichtung der EFTA, und Beilagen I bis IV zu Anhang B, III. Auflage **Fr. 4.80**

Ursprungsnachweis für Transitgüter, für Ersatzteile zu Fertigerzeugnissen und für Sendungen mit geringem Wert **Fr. -40**

Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstrasse 3, zu richten; Postcheckrechnung III 520.

Réduction des droits de douane pour l'importation de marchandises de la zone AELE

La première réduction de 20% des droits de douane selon la Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange est en vigueur depuis le 1er juillet 1960. Les textes législatifs s'y rapportant et publiés dans la FOSC. N° 148 (en langues allemande et française), soit l'

Ordonnance N° 1 (avec appendice et directives) ont été réunis en un tirage à part dont le prix est de **Fr. 1.70**

En outre, on peut encore commander les textes suivants:

Convention instituant l'AELE, 2e édition **Fr. 1.50**

Appendices I à IV à l'annexe B, 2e édition **Fr. 3.30**

Preuve de l'origine pour marchandises en transit, pièces de rechange de produits finis et pour envois d'une valeur minime **Fr. -40**

On est prié d'adresser les commandes à la Fenille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3. Compte de chèques postaux III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.



Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref. «Zoll» an den Personalchef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

AG. Luttseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN), St. Moritz

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 6. September 1960, 11 Uhr, im Palace Hotel, St. Moritz.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Zutrittskarten werden im Palace Hotel, St. Moritz, am 6. September 1960, zwischen 10.00 und 11.00 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen Besitznachweises ausgegeben.

Wir bitten Sie, zu beachten, dass der Beginn der Generalversammlung auf 11.00 Uhr festgesetzt wurde.

Der Verwaltungsrat.

Dénonciation

Nous dénonçons au remboursement, pour le terme le plus proche, conformément au contrat de dépôt, tous les titres au porteur que nous avons émis à un taux supérieur au 3 1/2 % et dont la durée contractuelle expire dans la période allant du 1er janvier 1961 au 31 décembre 1961.

Les titres remboursables peuvent toujours être renouvelés aux conditions du moment. St. Moritz, le 20 août 1960. Banque Cantonale du Valais.

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés!
Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Stellungnahme

Dank an die Schweiz des Herzens

FINANZIELLES ERGEBNIS (1959) des Schokoladeverkaufs
«Für unsere kranken Soldaten» (Laut Bericht der FIDES S.A. vom 22. Juli 1960).

Der Zentralvorstand der National-Organisation der Schweizer Militärinvaliden — NOSMI — richtet seinen warmen Dank an das Schweizervolk, dessen Solidarität es ermöglicht hat, die (1945 begonnene) Tätigkeit für alle kranken Soldaten ohne Ausnahme fortzuführen und vor allem wirksam zur Verbesserung des Loses der Militärinvaliden beizutragen, und zwar durch rationelle Massnahmen wie die Verteidigung ihrer Rechte und derjenigen der Hinterbliebenen, die Strukturreform der diesbezüglichen Gesetzgebung, die berufliche Wiedereingliederung usw.

Der Reinerlös belief sich (für die Zeit vom 1. März bis 31. Dezember 1959) auf Fr. 56 820.65 plus Fr. 1872.65 von Beiträgen und Spenden, also auf total Fr. 58 693.30. Das Total der Aufwendungen machte 64 849 Franken aus. Der Ausgabenüberschuss stellt sich daher auf 64 849 Fr. minus Fr. 58 693.30 und ergibt ein Defizit von Fr. 6155.70. Die Entlohnung von zwei Militärinvaliden und die Entschädigungen an kranke Soldaten machten Fr. 31 839.20 aus; sie ermöglichten dem Zentralvorstand die Ausarbeitung eines Vorentwurfes für eine Strukturreform des sozialen Sektors des Militärs, welcher der eidgenössischen Expertenkommission für die Revision des Gesetzes über die Militärversicherung zugestellt wurde. Ausserdem hat die NOSMI von 1952 bis 1959 mehr als 800 Fälle von kranken Soldaten behandelt (darunter 31 Entschiede des Eidgenössischen Versicherungsgerichtes im Jahre 1958 und 17 Entschiede im Jahre 1959). Schliesslich hat die NOSMI, wenn sie auch keine Geldmittel verteilt hat, doch mit Helfen können, vielfache Not zu lindern, die der Schweizerischen Nationalspende entgangen ist.

Was die Schweizerische Nationalspende verschweigt: In ihrer «Warnung» beschuldigt die Schweizerische Nationalspende die NOSMI und ihren Vorstand, das Schweizervolk irrezuführen und «die Gelder für sich zu behalten». Der Zentralvorstand der NOSMI weist die Beschuldigungen der Schweizerischen Nationalspende einmütig und mit ausserster Energie zurück und weist darauf hin, dass er ausschliesslich aus kranken Soldaten zusammengesetzt ist. Ohne Konflikte und ohne Auseinandersetzungen gäbe es nur Solidarität und Zusammenarbeit entsprechend unserer nationalen Devise: Einer für alle — alle für einen. In diesem Geiste handeln die kranken Soldaten; sie wissen, dass man ohne Liebe nichts aufbauen und nichts verbessern kann.

Die NOSMI will eine durchsichtige Einrichtung sein: Wer immer eine Kopie des Berichtes der FIDES S.A. oder weitere Ausführungen über ihre Tätigkeit zu erhalten wünscht, ist freundlich eingeladen, sich an das Generalsekretariat in Lausanne oder an den Zentralkassier in Sankt-Immer (BE) zu wenden.

National-Organisation der Schweizer Militärinvaliden
Der Präsident des Zentralvorstandes:
Louis Tuté

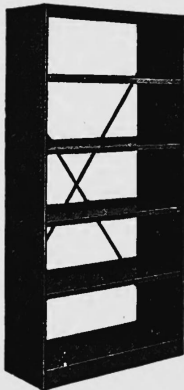
Kampoda

Für Ihr Büro:
erstklassige Möbel

Aussenmasse:
Tiefe 34 cm
Breite 1 m

Fr. 178.—

Das Gestell für
Ihre Dokumente



Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Sand
Tel. (022) 24 43 48
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.



La Foire d'Echantillons la plus importante de l'Europe-Centrale pour
produits manufacturés et biens de consommation

vous attend comme... visiteur
Pour tous autres renseignements, adressez-vous à votre bureau de voyages ou au représentant général pour la Suisse

Natural S.A., Bâle 2

Foires internationales
Téléphone (061) 34 70 70
Zürich - Genève - Bienne
St-Gall, Buchs,
La Chaux-de-Fonds, Lausanne
Chiasso, Neuchâtel

Kaufe laufend grössere Mengen
Kunststoffabfälle

(PVC weich und hart, Polystyrol, Acetat, Polyäthylen, Ultramid, Teflon usw.)

Offerten an E. Bolliger, Postfach 485, Aarau, Tel. (064) 2 53 05 oder 2 12 25.



Cartonnage brut Boîtes à glisrières et pilantes, imprimées et non-imprimées

Boîtes à ampoules pour l'industrie chimique

Affiches à placer — Attrapes
Cartonnage de luxe et emballage transparents pour chaque branche de l'industrie

**Paul Eichenberger, Muhen (Aarg.)
Cartonnagenfabrik**

Telephon (064) 3 79 28, Privat (064) 2 70 32

Zu verkaufen
im Amt Willisau, zirka 6000 m²
Land

cignet sich für eine Industrie. — Bahnschluss möglich. Preis günstig. — Offerten unter Chiffre. Hab 130411 an Publicitas Bern.



Optimal übersichtlich und dennoch sehr raumsparend — das schätzt man an der bewährten RN FÄCHER-KARTEI von

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Zu verkaufen
gebrauchte, aber sehr gut erhaltene

SBB-Kesselwagen

25 m³ Inhalt.

Anfragen unter Chiffre A 250584 X an Publicitas S.A., Bern.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



**FISCHER & CO.
REINACH 6**

GENÈVE
BASEL • ST. GALLEN • ZÜRICH
Tel. unter «Metal-Cal»

250 Jahre
LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-
Unfall-Versicherungen für Personenwagen und
Lastautos

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1**

autorisierte Brokers
Limmatquai 2 / Torgasse 2
Telephon (051) 24 26 46

CONTACT

heissen die WAGNER SPEZIALITÄTEN:

Selbstklebe-Briefumschläge
Selbstklebe-Versandtaschen
Selbstklebe-Kanzleicouverts
Selbstklebe-Zahltagtaschen



mit unserer neuzeitlichen, hygienischen Selbstklebegummierung

Bitte verlangen Sie unverbindlich Muster unserer modernsten Erzeugnisse

WAGNER & CIE

ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK
Badenerstrasse 820 Tel. (051) 54 96 90

WAGNER-COUVERTS SEIT 1865

Zu verkaufen

3 neuwertige Union-Kassenschränke

zweitürig, mit folgenden Aussenmassen (besonders geeignet für Kleinbanken)

Höhe Breite Tiefe
190 x 125 x 70 cm
90 x 125 x 70 cm
90 x 125 x 70 cm

1 Erga-Stahlschrank

210 x 90 x 80 cm

1 alter Kassenschrank Franz Bauer

eintürig
95 x 70 x 65 cm

Interessenten wollen sich in Verbindung setzen mit:
Schweizerische Treuhändigesellschaft, Talstrasse 80,
Zürich, Telephon 051/25 42 50

Fernkurse zur Vorbereitung auf die
eidg. Buchhalterprüfung und für die Praxis

erteilt:
Ernst Stutz, Bücherexperte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos

Ihr Lieferant für neue

**MANNESMANN-
Eisen- und Blechfässer
Lagerbehälter 620 bis 1500 l**

JACCAZ

Fasshandel. ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 28